



Mo'ō'lelo Hālāwai Kūmau o ka Hui Makua o Pū'ōhala
5 Kepakemapa 2018

<http://huimakuaopuohala.weebly.com>

[Link to common DOE Acronyms](#)

I. Meeting called to order at 5:31 pm by 'Analū K-Aloha.

II. Papa Inoa

1. 'Analū K-Aloha	13. Konrad Heather
2. Po'okumu Makala	14. Daylin Heather
Pa'akaula	15. Lehua Coloma
3. Oriana Coleman	16. Noelani Kauahikaua
4. Ka'ano'i Walk	17. Anuheia St. Laurent
5. Kehau Pelekai	18. Vivian Wong
6. Ian Bishop	19. Kuulei Malohi
7. Shanelia Laimana	20. Waianuheia Walk
8. Loyal Kekahuna	21. Kalei K-Aloha
9. Jeri Asuncion	22. U'i Naluai
10. Tiana Abilla	23. Pat Singlehurst
11. Kalehua Krug-OHE	24. Dar Singlehurst
12. Matt Cho, iReady	25. Joelle Hussey

III. Pelekikena - 'Analū K-Aloha

A. Voting

1. Ka'ano'i Walk motion to approve August meeting minutes. Lehua Coloma 2nd. Motion carried.
2. IP date: 2/16 or 2/9 or 2/23? Feb is 'ōlelo Hawai'i month. 2/16-past Ho'omau date, is on a long weekend-President's Day, families may have plans. 2/23/19- KS Ho'olaule'a. 2/9/19 confirmed as IP date by raise of hands--majority--Imi Pono & Princess Ruth Ke'elikolani bday.
3. Ka'anoi Walk motions to approve Kumu budget for SY2018-19 (up to \$500/classroom kumu; each kumu to have \$500, HMOP will subsidize current balances to reach \$500), 2nd Loyal Kekahuna Baisa.
4. Ka'anoi Walk motions to approve Kumu budget for SY2019-20 (up to \$500/classroom kumu; each kumu to have \$500, HMOP will subsidize balances as of 6/30/19 to reach \$500), Analu 2nd.
5. Analu motions for 1 free Kaiapuni shirt for Mālaa'o- 22 keiki- \$220 school donation. Cost changes. \$8-10 depending on amount being ordered. 2nd Ka'ano'i Walk.
6. Note: Send any comments regarding uniforms & 'ōlelo Hawai'i shirt day to po'okumu.
7. Lā 'Ohana - rescheduled to 9/15 at Kaiona due to cancellation because of Hurricane Lane. 8am-2pm. Lunch provided by Hui Makua. [RSVP](#) Lā 'Ohana - Saturday, September 15- 8am-2pm Kaiona Beach Park - 41-575 Kalaniana'ole Hwy, Waimanalo, HI 96795 Look for the ke Kula Kaiapuni o Pū'ōhala sign & hae Hawai'i

8-11am - We will be joining the Waimānalo Limu Hui for limu & Pāhonu restoration work- weaving native limu lei & planting. Bring your own snorkel / mask / tabi as needed. 11-2 pm Hui Makua will be providing lunch & games! UPDATE: no Pāhonu restoration work planned for 9/15

Please fill out [online RSVP](#). It will help in planning for mea 'ai. Bring your 'ohana & your beach gear like reusable water bottle, mess kit (reusable utensil & plate), beach chairs, tent etc.

- B. By-laws to be discussed by board 9/10. Voting on Oct. 3
- IV. Hope Pelekikena - Absent
- V. Pu'ūkū Kālā - Lehua Coloma
 - A. See Treasurer Report
 - B. Kaiapuni T shirts are still backordered. Should be in maybe this week or next. Mahalo for being patient!!
- VI. Aha Kau Leo - Ka'ano'i Walk
 - A. Last month's meeting was cancelled due Hurricane Lane. Next meeting is Nov. 17 off island. Kaiapuni Framework guide will be discussed
- VII. Alaka'i Makua Papa
 - A. Shanelia Laimana - M- Kumu Dukie requested snacks. Made a snack sign up for recess snacks
 - B. Kacie Ho'okano - 1 - in process of getting makua on remind app. Plan to meet w/ ohana before next meeting
 - C. Kalei - 2 - Will work w/ Noe Marriott to set up date to meet w/ makua
 - D. Oriana 3 - absent
 - E. Kuulei ¾ - absent
 - F. Jeri - 5 will message makua. They are on remind
 - G. U'i & Loyal-6- Kumu Kalani successes: Haumana have been going on T/Th to papa Malaa'o. They do reading and small hands on activities with keiki. Papa 6 really shines when they mālama each other. Encourage the kaikaina/kaikua'ana everywhere & at home. Makua can help to encourage haumana to treat kumu w/ respect ...& ho'olohe!! Loyal will be visiting class to kōkua and asks makua to visit class when can to remind keiki to ho'olohe and be respectful.
 - H. Kahea - 7- got contacts. Huaka'i 9/6/18 to Bishop Museum. Papa alaka'i hand vote: Kahea Faria. All in favor. No opposed. Quorum w/ 5 'ohana papa 7. Only Coleman & Garcia 'ohana missed vote.
- VIII. Makala Pa'akaula - Po'okumu
 - A. iReady diagnostic tests don't go in cumulative folders. Will go w/ keiki to other DOE schools only, but not passed on to other schools outside DOE. Diagnostic tests used to make school level & classroom level decisions. "Diagnostic" test used to "diagnose" trouble areas.
 - B. iReady handouts- "What is iReady?", Pū'ōhala English gr. 1 Diagnostic Results (pink), Pū'ōhala English gr. 6 Diagnostic Results (purple)
 - C. When the computer program finds where foundational skills are lacking, the keiki can use this program and it will make adjustments based on each individual. Once they are tested out of an area, it

- moves them up to next level.
- D. Currently iReady Math not used in immersion; IXL is used. iReady will read to them math problems even if they are upper grades.
 - E. ELA Testing only from grades 5 and up.
 - F. Makua: What is cultural foundation of iReady? Is it Hawaiian?
 - G. Teachers don't have to use iReady to teach English
 - H. Teacher plus a kokua go into testing room w/ class.
 - I. Not a "high stakes test." There's a before, middle, end of year diagnostic test to show growth. If Kumu uses it, it is designed to help kumu differentiate curriculum in class. Assessment is only a snapshot, "one data point" of student academics.
 - J. School will keep on file any refusal letters in case there are problems with English acquisition later
 - K. If they are weak in Language arts skills in Hawaiian, we will see weakness in English.
 - L. Makala to draft a letter to makua papa 5, 6 having ohana choose option to take test, or not, or wait, etc. 7th already took English test. In order to pass 7th/8th grade, they must pass Core subject courses, including English Language Arts but not required to pass a test.
 - M. KAEO is federal test, given to for all kaiapuni students. iReady is a school diagnostic test--not used to grade.
 - N. Relationship between iReady & DOE? iReady is aligned w/ DOE English Curriculum. There is no ELA curriculum on Kaiapuni side
 - O. iReady is the tutoring for ELA. Kumu can choose to use as a tool for keiki in teaching English.
 - P. Hui Makua to follow up w/ Makala to meet separately to discuss English Language Testing in Kaiapuni further.
 - Q. Po'okumu only considering putting teacher assistance in K & 1 because of large number of students.
 - R. Loiloi Heluhelu-is diagnostic test for HLA. Results will be available at Parent Teacher conference. This is only "one data point" which helps Kumu determine where your keiki needs help.
 - S. Kumu Account balance: 6 different HLIP accounts
 1. HLIP Donation \$419.15 (Fun Fair, performance donations)
 2. HLIP Donation 2 - \$825.40 (still researching source of this)
 3. HLIP Fundraising - \$2,015.46 (Kumu Malia's FT Kaua'i 1718, planner funding source/deposits)
 4. HLIP Fundraising 2 - \$2271.58 (Kumu Waianuheha's FT Maui 1718)
 5. Hawaiian immersion grade level - \$1,271.94 (mixed sources)
 6. HLIP Grant - \$4,957.74 (Hui Makua monies, Kōkua Foundation, etc.)
 - T. Hawaiian language report cards in development by Pū'ōhala kumu - Pū'ōhala is progressive. No other schools doing this. Summer Sakai helping this initiative. Currently trying to find a way so that kumu don't have to double enter report card grades (Kaiapuni report card & DOE report card)
 - U. Kaiapuni kumu will be teaching oli to english kumu... Hā; Kaiapuni Kumu were happy to share/teach English kumu at last PD day

- V. Research shows important to give students opportunity to 'ōlelo. They need support at home. They need to produce speech, using it often & in a variety of ways.
- IX. Matt Cho- iReady representative
- A. 140 schools in Hawaii use iReady.
 - B. Data used from test used to help w/ teacher's instruction. Helps kumu to discover need of keiki. If the teacher is planning a lesson/instruction, the data will help to know who needs to be read to, who can read etc. Can teach to exact deficiency.
 - C. How many Kaiapuni schools using iReady? He is not sure which Kaiapuni schools are using it. Will start to collect data from Hau'ula, Waiiau, their parents, and from the schools & will present at follow up meeting w/ Makala in library. Board working to set date for this hālāwai w/ Po'okumu UPDATE: meeting set for WED 9/19 4:30p LIBRARY
 - D. It's an adaptive k-12 test. Kumu could preset to start where they think student is capable so student doesn't have to struggle to come down to their level. Can be set at 3rd grade, 2nd grade level etc.
- X. Kalehua Krug - OHE (Office of Hawaiian Education) Educational officer for Kaiapuni
- A. Diagnostic testing is a school based curriculum & assessment issue. Hope is that school will take care of makua concerns. OHE's kuleana is to support schools, but cannot direct schools/admin.
 - B. 2015- the Office of Hawaiian Education established, under office of superintendent. Housed in superintendent's office.
 - C. Kalehua has been 3 years in his current position. Responsibility of supporting Kaiapuni - disseminating support positions & garner support from legislature, helps in curriculum development for Kaiapuni etc .
 - D. Federal gov accepts grades 3-8 testing in Hawaiian language-KAEO test all in 'ōlelo. No keiki Kaiapuni should have access to get into SBA (English test). Students can only take 1 federal test that goes to Strive High score of the school.
 - E. Diagnostic is different than federal testing. Many schools take diagnostic testing to measure grade level reading & growth. It reflects their English language proficiency. Shows the curricular need of the student in English. It's part of the curriculum.
 - F. Process is important-sit w/ kumu, parents, admin. Many decisions that don't come from parents. Could come from CAS, etc.
 - G. Data as of 2014. The stronger the Hawaiian language, the stronger the English. The more you attack (*work on*) the English, the weaker they both become. Kalehua has data on this. Old Kaiapuni mindset: Teachers at some Kaiapuni schools have introduced English at lower levels, in papa 2 & 3, as parents get concerned w/ English. This has shown to degrade abilities in both languages. Kumu don't realize the ramification of teaching English early. Need to get everyone on board w/ the standards.
 - H. There is a new k-12 HLA standard he can share. HLA starts w/ strong

oral language. It's a top notch indicator of student's literacy proficiency. Reading consists of decoding & comprehension. Data shows comprehension is a struggle at papa 7 level. The haumana's thoughts outrun student's vocabulary bank at that level. By 10th grade students are performing as well as other students in their grade level in English. The HLA & ELA test results should be mirroring each other. Or Hawaiian should be stronger.

- I. Parents should be concerned about --Do you have comparative data on student's HLA so you can watch the language grow?
 - J. OHE is not against diagnostic testing. Later would like to take predictive data. Show how student is doing in Hawaiian can predict future level in English. Working w/ Mccrell Company. The bigger picture is that DOE eventually get rid of English language proficiency tests with these predictions.
 - K. Growth of Kaiapuni has been strong and fast. This is 30 years in the making. Long stint of expanding Kaiapuni, problems we are seeing with haumana he feels is b/c of OHE. HLA standards just approved last May. This is the first full year of implementation. There will be videos/podcasts soon for educators. The tradition of kaiapuni will be changed w/ these. Fully approved 5-8 standards at federal level
 - L. Students may look to be behind on common core, but in actuality they are not behind as they are dual language learners and common core is built for Monolingual and not dual language learners.
 - M. Makua comment: looking into IB? IB has criteria for language A & B. Even if school is not looking for certification as IB (International Baccalaureate, for bilingual programs), it could use to support what we are trying to do in Kaiapuni. (ASTFL is similar?)
 - N. OHE working to move toward Kaiapuni Report card, diploma, etc. so would like to keep communication w/ our makua to support initiatives. E-courses. There is a hawaiian language translated version of an English diploma, but not a kaiapuni diploma.
- XI. Imi Pono- Vivian Wong
- A. IP meeting Next Thursday 9/13 at 5pm at Hale 'Aina--all welcome!! Discussion on vision of Imi Pono. This will determine which komike are created & what kuleana are. Fundraising? showcasing our keiki? Rides? UPDATE location of meeting is on grass area.
 - B. Nīnau? Contact Vivian Wong wongv637@gmail.com 808-699-3307
- XII. Mural - Kalei K-Aloha
- A. 9/6/18 5:30-7pm in Hale 'Aina-- Ultimate site, Mural Mo'olelo, 'ōlelo Hawai'i signage. Ultimate site meetings - anything facilities related at Puohala.
 - B. Determine the best mo'olelo for murals at school.
 - C. Vivian Wong to videotape & document for Olelo TV & OHA to document for *Ka Wai Ola*.
- XIII. 'Ōlelo Hawai'i Signage - Maki'ilei - absent
- XIV. Motion to adjourn meeting at 7:28 pm by Analu K-Aloha. 2nd Lehua Coloma

**KĒIA HĀLĀWAI A'E: 3 Okakopa 5:45-7:30p - Hale 'Aina o Pū'ōhala
Following Ha'i 'Ōlelo Ku'una at C-4, C-5, C-6 at 3:45-5:30pm**